

# JÖVŐ

DEMOKRATA NAPILAP

Taxa postala platite la numerul anului  
ap. Nr. 59352/947.

1948. augusztus 8. VASARNAE  
IV. évfolyam, 1093. szám.  
Felolós szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF  
Szerkesztőség: Petőfi uccsa 11.  
Telefon: 30-87.  
Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.  
Telefon: 20-16.

## „Nem véletlen, hogy egy évszázadon át a dunai hajózás érdekében egyetlen fontos munkálatot sem hajtottak végre...”

A nyugati imperialisták történelmi szélhámosságából született a „szerzett jogok” elve. Ana Pauker, a Román Népköztársaság külügyminisztere hatalmas beszédben fejtette ki a dunamenti szabad népek álláspontját a belgrádi értekezleten. — A Szovjetunió hatalmas tapasztalatai elősegítik a Duna-hajózás rendezését

BELGRÁD. A nemzetközi Duna konferencián pénteken Ana Pauker, a Román Népköztársaság külügyminisztere hosszabb beszédben fejtette ki a román küldöttség álláspontját.

— A Dunahajózás új rendszerénél, — amelyet ennek az értekezletnek kell szabályokba foglalnia, — figyelembe kell vennie a második világháború után bekövetkezett új helyzetet. Mik ennek a helyzetnek jellegzetes vonásai? Az

imperializmus legleplezetlenebb formáját, a fasizmust, ebben a háboruban legyőzték és a dunamenti népek: a románok, csehszlovákok, magyarok, bolgárok és jugoszlávok annak a ténynek következtében, hogy a Szovjetunió hatalmas hadserege felszabadította őket, lehetőséget nyertek arra, hogy szabadon fejlődhessenek, függetlenekké váljanak és biztosíthassák nemzeti szuverenitásukat.

Igy a kis népeknek joguk és

lehetőségük lett arra, hogy döntő szavuk legyen azokban a problémákban, amelyek szuverenitásukat és létüket érintik.

Ezek a jogok azonban nemcsak formaiak, mert az említett népek már nem állnak egyedül, az imperialista hatalmak tetszésére bízva, hanem jogainak hatalmas védelmezője is van: a Szovjetunió.

— Molotov külügyminiszter annak idején a békekonferencián a

Következőket mondotta: „A Szovjetunió elfogadhatatlannak tartja a kis államokra gyakorolt nyomás módszerét”, majd később ugyan csak Molotov külügyminiszter kijelentette:

„Nem engedhető meg, hogy a nagyhatalmak, amelyeknek sok dollárjuk és angol fontjuk van, háború utánul rákényszerítsék akarataikat a többi államokra, hogy előírassák, hogy mit kívánnak tőlük.

Egy ilyen politikának nem lehetnek jó eredményei, ez csak összeütközéshez vezet a nagy és kis államok között és jogos ellenállást válthat ki.”

— Ilyen körülmények között — mondotta Ana Pauker külügyminiszter — ezen a konferencián nem lehet olyan Duna-hajózási rendszert teremteni, amely visszaállítja a régi állapotokat, nem veszi figyelembe a partmenti népek érdekeit és jogait.

A román küldöttség a szovjet küldöttség által beajánlott egyezménytervezetet teljes egészében alkalmasnak tartja, megfelelőnek arra, hogy biztosítsa a dunamenti államok egészséges együttműködését és kitűnően megoldja a hajózás fenntartásának problémáját.

„A Dunahajózás szabályozását a partmenti országoknak kell megszervezniük”

— A konferencián — folytatta a román külügyminiszter — kétfogás nyilatkozott meg és állott szemben egymással. Az egyik felfogás azt vallja, hogy csak a dunamenti államok illeti meg a jog a hajózás igazgatására és ellenőrzésére, ahogy azt a nemzetközi jog és a világ összes vízi útján levő gyakorlat igazolja, — a másik felfogás azt vallja, hogy meg kell szegni ezeket a feltételeket és a nem dunamenti államok számára is biztosítani kell az ellenőrzés jogát. Anglia, Amerika és Franciaország ez utóbbi felfogást támogatja. Franciaország a „szerzett jogokra”, Anglia az 1921-es egyezményre, az USA pedig az úgynevezett „gyakorlati ésszerűség” hivatkozik, mindezek az érvelések azonban egyetlen célt szolgálnak: beavatkozást a dunamenti államok kárára, azok akarata ellenére.

Nyilvánvaló, hogy a dunamenti államok jogainak tiszteletben tartása lehetetlenné teszi azt, hogy az ellenőrzésben a nem dunamenti államok is résztvehessenek. Még az 1856 évi konferencia is elismerte az elvet, hogy a Dunahajózás szabályozását a partmenti államoknak kell megszervezniük és e célból annak idején bizottságot is szerveztek.

E bizottság háta mögött azonban egy úgynevezett külön bizottság is létesült, amely majdnem egy-

### A lupényi évfordulón...

## A dolgozó osztály tisztában van azzal, hogy a Román Népköztársaság létezése a múlt véráldozatos harcának az eredménye

Soha többé nem ismétlődhetnek meg a zsilvölgyi és grivitai események

Az „Országos Szakszervezeti Tanács”, a „Demokrata Nők Szövetsége” és a volt „Deportáltak és Politikai Internáltak Antifasiszta Szövetsége” méltó ünnepség keretében emlékezett meg Haia Lipschitz hős antifasiszta harcos halálának, valamint a lupényi vérengzésnek évfordulójáról.

Az eseménnyel kapcsolatban a bukaresti rádióhírszolgálat kommentárja a következőket mondotta:

— A munkásosztály, valamint az egész dolgozó nép visszaemlékezik az 1929-ben lefolyt lupényi harcokra.

— 1929 augusztus 6 szomorú nap a zsilvölgyi dolgozók és az egész munkásosztály történetében.

Senki nem felejtheti el a bányamunkások, asszonyok és gyermekek véráldozatát, akiknek életét a nagybirtokosokkal szövetséges burzsoázia karhatalmának fegyverei oltották ki.

A lupényi munkásság a legnagyobb nyomorban élt és jogos követeléseit a kizsákmányoló kapitalista munkaadók visszautasították. Aki hallatni merté szavát, kenyer helyett golyó-

kat kapott és a munkások amúgyis elviselhetetlen élete még nagyobb rabszolgasorsba került.

— A Kommunista párt állott a kenyérért és a demokratikus jogokért folytatott harc élén.

— A Kommunista párt leplezte a burzsoá-nagybirtokos likket és az a tény, hogy a magyar bányász a román és magyar kapitalisták ellen, beigazololta, hogy a dolgozók egységes sorait nem lehetett megbontani.

Ennek a hősies harcnak a vérbejuttatásával a munkásosztály ereje és egysége még jobban megnövekedett, de kiéleződött ébersége is. Többmillió ember sorakozott fel a munkásosztály pártjának zászlaja mögé és levonta ennek a harcnak a tanulságait. A lupényi mézszárlás után — ahol a hivatalos statisztika kimutatása szerint a nemzeti parasztpárti kormány rendelkezésére álló hadsereg gépfegyverei 25 ember életét oltották ki és a bányászok, az asszonyok és a gyermekek közül 200-an megsebesültek — Grivitan rendezett vérfürdőt a reakciós kormányzat.

— A munkásosztály legjobb

fiai kerültek a fegyházakba és a sóbányák mélyére. Sok áldozatot követelt ez a harc, amely minden pillanatban veszélyeztette a küzdők életét, de a munkásosztály véráldozata nem volt hiabavaló.

A Román Népköztársaság munkásosztálya és az egész dolgozó nép visszaemlékezve ezekre a hősies harcokra, tisztában van azzal, hogy a Román Népköztársaság létezése eredménye ezeknek a harcoknak, e véráldozatnak. A Román Népköztársaság munkásosztálya tisztában van azzal is, hogy országunk felszabadult az imperializmus elnyomása alól és hogy az 1929 augusztus hatodikai lupényi és grivitai események soha többé nem ismétlődhetnek meg.

Az ország a miénk, azoké, akik dolgoznak, akik építik a boldog jövőt, a szocializmust.

A Román Népköztársaság munkásosztálya a dolgozó néppel együtt jól tudja, hogy mindezt az 1929 augusztus havában elesett lupényi bányászoknak is köszönheti, akik elesetek a munkásosztály elnyomói ellen folytatott harcban.

évszázalon át döntött a hajózás kérdése felett, úgy, hogy a Dunahajózás megszűlése után valóra vált az a mese: „A rossz dajka megöli a törvényes gyermeket és helyébe a mostohát teszi.”

— Ebből a történelmi szélhámoságból született meg a „praktikus észszerűség”, a „1921-es egyezmény”, a „szerviz jogok” elvei, amelyeket az imperialisták má is észre szelteknek kellett amelyekre Anglia, Amerika és Francia-

ország képviselői sikra szálltak és amelyeket Vinszki, a szovjetdelegáció vezetője oly méstelen megsemmisített.

A továbbiakban Ana Pauker külügyminiszter jellemezte, hogy mit is jelentett a régi állapot, amikor a nem partmenti országok hozzájárulása nélkül a legszükségesebb intézkedéseket sem lehetett végrehajtani a dunahajózással kapcsolatban. Így 1924-ben, amikor a Duna szőlő ágának torkolata bedugult, az angol, francia és olasz delegátusok

még a probléma megtárgyalását előző megbeszélésen sem óhajtottak részt venni és a román kormánynak írában kellett Mussolinihez, Mac Donaldhoz és Herriot-hoz folyamodni, hogy ezek az urak 3-4 hónap múlva sem adtak hozzájárulást a munkálatok elvégzésére. Nem véletlen, hogy egy évszázadon át semmilyen fontos, a hajózás érdekében való munkálatot nem hajtottak végre.

## A dunahajózási illethekek meghaladták a Szezi- és Panama-csatornák díjait

— A jövőben nem lesz több ilyen állapot, mert hiszen egy átmeneti bérlet sohasem érdekelt a ház lelkiismeretes karbantartása, mikor az másnak tulajdona és a lelkiismeretes karbantartást a tulajdonosnak kell elvégeznie.

A tulajdonosok pedig a partmenti államok, amelyeknek meg van a kellő képességük arra, hogy egyetértéssel megoldják a hajózás problémáját, legfőképpen azért, mert a partmenti államok között szerepel a hatalmas Szovjetunió, kiváló tapasztalataival, amelyek minden téren megnyilvánultak úgy a háborúban, mint a békében, amelyek az egész világ jól ismer.

— A Dunakerencia nyugati részvevői — állapította meg a román külügyminiszter — abból az érdekből indultak ki, hogy minél több előnyt fecsarjanak ki ezekből a kis államokból, amíg újabb érdekeik nem kívánták mást.

Amikor a kanadai és északi-amerikai konkurrencia megkezdődött, csökkent a román áruk iránti érdeklődés és azonnal ellanyhult az érdeklődés a

dunahajózás problémája iránt is. A dunahajózásra kivetett átkelési illethekek meghaladták a Szezi és Panamacsatornák érvényben lévő átkelési díjait, megdrágították az árut, a román nagybirtokosok számára jutalmakat juttattak, mindezt pedig az itteni területet dolgozó népének rovására. A hajózási díjakból, a hajózási társaságok nyereségeiből és a szerződések kölcsönös kamataiból származó profit az itteni dolgozó népet terhelte. Mindez azonban már a múlté.

Ana Pauker ezután rátért arra, hogy Amerika képviselője az „Európa rendelkezésére bocsátott dollár-milliárdokról” beszélt amelyekre vonatkozólag megállapította, hogy

az imperialisták újabb csatlósra készülnek, ezúttal nem a technikai illéthekek, hanem az arany és a dollár hatalma révén.

— Tudjuk mi történt Kinában és Görögországban, Franciaországban és Olaszországban, ahol a dollár-milliárdok érvelnek. Tudjuk, hogy ez a dollársegítség bennünket is ilyen helyzetbe hozhatott volna, ám a mi országaink erőteljes munkakifejtés-

sel, kölcsönös segítséggel és együttműködéssel végzik az újjáépítést és oldják meg a gazdasági felépülés nehéz problémáját, anélkül, hogy lemondásnak a szabadságjogaikról, mint a dollár által „megégett” országok.

Végezetül rámutatott a román külügyminiszter arra, hogy

bármennyire is nem tetszik az amerikai kiküldöttnek a egyes hajózási társaság létesítése, ez a történelemben eddig páratlanul álló elv: a nagy és kis államok közötti teljes egyenlőség, a jogok kölcsönös tiszteletben tartása alapján történik.

Beszéde befejező szavaiban Ana Pauker megállapította, hogy a Román Népköztársaság delegációja teljes egészében magáévá teszi a szovjetjavaslatot, amely a népek békés együttműködésének szükségességén, a dunamenti államok jogainak és szuverenitásának biztosításán, a népek számára a dunai hajózás lehetővé tételén alapszik és a gazdasági és a kulturális csere fejlesztését szolgálja.

## Rádióműsor

VASARNAP, augusztus 8

BUKAREST, 7.30: Hírek, 7.45: Orosz nyelvű hírek, 7.53: Román népzene lemezekről, 8.15: Magyar nyelvű adás, 9.50: Gyermek órája, 11: Szimfonikus hangverseny, 13: Falu órája, 14: Hírek, 14.20: Sajtószemle, 15.18: A Ciocarlia zenekar, 16: Szórakoztató zene, 16.40: Szakszervezeti óra, 17.20: Román népi zene, 17.30: Szovjetváltozatok, 18: Elektrekord hangverseny, 19: T. Sibicianu és Jean Lucaciu két-zongorás hangversenye, 19.35: Rádióegyetem, 20: Hírek, 20.10: A craiovai szakszervezeti kultúregyüttetés szereplése, 20.40: A nők órája, 21: Külpolitikai kommentár, 21.10: Hangmezek, 21.30: Sporthírek, — 21.40: Alexandru Teodorescu hegedű, 22: Hírek, 22.25: Orosz nyelvű hírek.

BUKAREST II. 9: Szimfonikus változatok, 10.30: Sergiu Ruso együttese, 12: Aldo Solini zenekara, 19: Olimpia Grozovska énekel, 20: Grigire Kiazim zenekara, 20.30: Orosz operák, 22.30: Nicusor Chirchulescu tánczenekara.

BUDAPEST, 5.30: Hajnali muzsika, 6.30: Falurádió, 7: Reggeli zene, 8: Hírek, 8.20: Szív küldi szívnek szívesen, 9: Bach műveiből, 9.30: Református vallásos félóra, 10: Evangélikus istentisztelet, 11: Képek, szobrok, rajzok, 11.15: Mozart: szerenád, 12: Hírek, 12.15: Anyák öt perc, 12.20: Rádiójáték, 12.35: Vonósnyegyes, 12.50: Bányászok vasárnapja, 13.20: Jazzmuzsika, 14: Hírek, 14.15: Ünnepi hangmezek, 15: Nagy elbeszélők, — 15.20: Szegény legény vagyok én, 15.45: Vasárnapi krónika, 16: Magyar nóták, 17: Magyar muzsa, — 17.40: Beethoven: C-dúr romána, 18: Falu hangja, 19: Rádiózenekar, 20: Hírek, 20.35: Totó-hírek, 20.45: Bolond Istók, 21.40: Vasárnapi rádióankét, 22: Hírek, sporteredmények, 22.30: Zongora, 23: Jazzmuzsika, 24: Hírek.

— AZ IKUF JIDDIS KULTUREGYLET Aradon Kulturünnepélyt rendez szombaton este 7 órakor Episcopiei ucca 22 szám alatti helyiségében. Előadók: Dr. N. Schönfeld, V. Tamburu és dr. J. Wasser. A műsorban dr. Resnik, Ziegler és mások szerepelnek. Belépés díjtalan.

A Vörös Kereszt aradi fiókjának IOVR osztálya, 1948. évi augusztus 8-án, vasárnap délután 5 órai kezdettel műsoros délutáni rendez a Kulturpalota nagytermében a Téba, FITA és CDE kulcsosportok közreműködésével. A bevételt az IOVR otthon felszerelésére fordítják. Kérjük a közönség támogatását. A vezetőség.

— Vallásos ünnepély a Mosóczi telepen. Vasárnap, augusztus 8-án, délután 5 órakor a Mosóczi-telepi református imaházban vallásos ünnepély lesz a gyülekezet önálló egyházzszzé alakulása alkalmából. Nagy Zoltán református esperes hirdeti az ígét, ugyanő prédikál délelőtt 10 órakor a belvárosi templomban.

## A pénzügyminiszterium intézkedett az adóhátralékok kiegyenlítése ügyében

A pénzügyminiszterium a július hónapban megállapított munkaprogram kiegészítéseként felhívja körrendeletében az adóhivatalok figyelmét, hogy a hat hónapi részletekben engedélyezett régi hátralékoknál az ötödik részletet kell haladéktalanul behajtani azoktól, akik az előző részleteket pontosan kiegyenlítették.

Azok, akik az előző részletek kiegyenlítését elmulasztották,

A fővárosban már megkezdődött az üszültek tbc. ellenes besittását

BUKAREST. Az egészségügyi miniszterium a gyermekek tuberkulózis elleni beoltására hadjáratot indított és az oltások célja a gyermekek szervezetének megerősítése a tuberkulotikus fertőzések ellen és ezzel lényegesen csökkentik a későbbi fertőzések bekövetkezését. A fővárosban még is kezdődött a hadjárat az üszültek beoltásával és fokozatosan mindenkori gyermekeket be fognak oltani. Az oltás új módszerrel, befejezés után végzik, miután az jó eredményeket adott. Az oltás teljesen díjmentes.

abban az esetben részenlnek csak a törvényben előírt késedelmi kamat és egyéb büntetések alól, ha augusztus hónapban teljes adóhátralékaikat kiegyenlítik.

A pénzügyi közegeket utasították, hogy augusztus hónapban a mezőgazdasági, épület, kereskedelmi és jövedelmi adók esedékességét hajtsák be az adóhatóságok szerint:

A mezőgazdasági adónál meg kell fizetni az összedó 30 százalékat, a házaknál a megállapított adó legkevesebb 40 százalékat, a kereskedelmi adónál szintén legkevesebb 40 százalékat, a jövedelmi adónál pedig ugyancsak az 1948-49 évi megállapított adó 40 százalékat kell kiegyenlíteni.

A miniszteri rendelet kimondja, hogy szokat, akiknek módjukban áll fizetni, az adóhivatal közegei az áprilisi és júliusi adó esedékességének teljes összegére végrehajthatják.

Ami a büntetésekből származó fizetési hátralékokat illeti, ezeket kötetese az adóhivatalok a legközelebbi időn belül behajtani.

Kivételt képeznek az államosított vállalatok büntetésekből eredő hátralékok, amelyek behajtását további intézkedésig felfüggesztették.

Ezzel szemben az 1948. június 11-ig elkövetett adóeltilkolásokból eredő adóesedékességeket a később államosított vállalatok kötelesek augusztus hónaptól kezdve 1948. december 31-ig lefolyasztani.

FORUM

3, 5, 7 és 9 órakor. Mal A nemzetközi filmversenyen díjat nyert filmóriás.

Pásztor ének

MICHELE MORGAN, PIERRE BLANCHAR a főszerepben

## A finn nép megtagadja támogatását az imperialista zsoldban álló, szovjet-ellenes Fagerholm-kormánytól

HELSINKI. A Tuokansa Sano-mat és a Vapaa Sana finn lapok közlik a finn kommunistapárt végrehajtó bizottságának felhívását Finnország dolgozóhoz. A felhívás rámutat arra, hogy Finnországban olyan kormány alakult, amely, mint a múltban, szovjetellenes külpolitikát akar folytatni. A végrehajtó bizottság rámutat arra, hogy a reakciónak nem sikerült meggyengíteni a választásokon a népi demokráciát. A Finn Nép Demokratikus Szövetsége továbbra is egyike a Seim három legerősebb parlamenti csoportjának. A népi demokrácia

elemeinek a kormányból való eltávolítására a reakció intrikához folyamodott. Ezért a

*a kormány megalkotásával a régi militarista politika ismert képviselőjét, a jobboldali szocialádekrata Fagerholmot bízták meg.*

Már az első intézkedései azt bizonyítják, hogy Fagerholm kijelentései ellenére, meg sem kísérelte demokratikus kormány alakítását, ellenben mesterkedésekhez folyamodott, hogy eltávolítsa a népi demokrácia elemeit a kormányból. *A finn nép — mondja a felhi-*

*vás — nem nézheti közönyösen, hogy egy külföldi imperializmus szolgálatában álló kisebbségi kormány arra készül, hogy fokozatosan szétrombolja az utóbbi évek demokratikus eredményeit.*

A dolgozók küstermelők, értelmiségiek és minden finn dolgozó érdeke megkívánja, hogy véget vessenek ennek az örült kísérletnek. Minden finn meg kell hogy tagadja támogatását ettől a kormánytól, amely akadályokat gördít az igazi demokrácia megvalósításának útjába.

## A jövőben kiskereskedő csak az USIC ajánlásával kaphat árut az Állami Eladási Központtól

Az Iparkamara termében tartott gyűlést az aradi USIC, amelyen megjelentek a bukaresti központ részéről Zoltán alelnök, valamint Zaharia központi titkár is. A gyűlést Ghisa Octavian, az USIC megyei szervezetének elnöke nyitotta meg, majd átadta a szót Zaharia főtitkárnak, aki hosszabb beszédet tartott a politikai és gazdasági helyzetéről. Válaszolt az USIC szerepét az új államéletben és azt a harcot, amelyet az ország társadalmi újjáépítésének terén végeztek a Román Népköztársaság keretén belül. Öszreazonosítást tett a kiskereskedők a múltbani és a jelen helyzete között, és leszögezte, hogy

*a kiskereskedők társadalmi múltban állandóan ki volt téve a nagytőke kényekedvények.*

Kitért az elmúlt hónapok történelmi megvalósításaira. Különösen kiemelte a kereskedelem érdekében olyan fontos passzozitást és az aztán következő megjavult gazdasági helyzetet, amely megszüntette a spekulációt és annak veszedelmes kihatásait a kiskereskedelemre nézve. A továbbiakban idézte a Román Munkáspárt főtitkárnak kijelentését, valamint az Alkotmányban vonatkozó szakaszait, a kiskereskedelemnek a gazdasági életben elfoglalt szerepéről. Beszélt Zaharia titkár a nacionalizálásról is, melynek megvalósítása egészséges szellemet jelent a gyakorlatban a kereskedelem részére. Bejelentette, hogy

*az illetékes tényezőkkel folytatott tárgyalások eredményeképpen a jövőben egyetlen kiskereskedő sem kaphat árut az állami nagybani eladási központtól, csak ha az USIC ajánlja az illető kereskedő az áru megszerzésére.*

— Ez azt igazolja — folytatta — hogy a kormány a kiskereskedelmet termelő rétegnek tekintti. Végül megállapította beszédében, hogy az új államéletben úgy politikai, mint gazdasági szempontból megváltozott a társadalom berendezése és minden dolgozónak joga van a jobb élethez.

*Felhívta a kereskedők figyelmét a görög nép hősi harcára, amelyet Markos tábornokkal az élén folytatnak az imperialistákkal szemben. A görög*

*monarcho-fasiszta kormány terrorja ellen, az ország felszabadításáért.*

Megsegítésük kötelessége minden szabadságot és hékét szerető népnek és arra kérte a jelenlévőket, hogy minden erejükkel támogassák a görög segélykérőt. A főtitkár beszéde után Lányi György, az aradi USIC főtitkára, dr. Szamekkel, a szervezet jogügyi tanácsosával számoltak be azokról a megvalósításokról, amelyeket szervezeti és adminisztrációs téren értek el. Majd a különböző alosztályok nevében Klein József, Schachter Ferenc, dr. Lukácsi, Zeiner Imre, Irina Constantinescu, Emil Bindatin és Silviu

Scridon szoltak hozzá a napirendi problémákhoz, közölve a központi kiküldöttekkel az időszéri kérdéseket.

A felszólalásokra Zoltán központi titkár válaszolt s felhívta a kereskedők figyelmét arra, hogy *ha a múltban távolmaradtak a politikai élettől, az új Népi Köztársaság rendszerében kötelességük ösztönösen beilleszkedni az új politikai és gazdasági rendszerbe és a munkásosztályllyal karöltve ösztönösen részt kell venniük a Népköztársaság fejlesztésének munkájában.*

Az ülés Ghisa Octavian elnök zárószavaival ért véget.

## 1700 teher- és személyszállító gépkocsija lesz a RATA-nak jövő év tavaszán

BUKAREST. Két éve annak, hogy megalakult a Teherautó Szállítók autonóm vállalata, a RATA. A Szovjetuniótól kapott segítség lehetővé tette a teherautópark jelentős kibővítését és többek között első ízben jelentek meg az országban a „Zis” gyártmányú gépek. A teherautó állományokat is megszorították.

A Ratanak jelenleg 519 autóbussza és teherautója van, amelyek az ország belsejében 80 vonalon teljesítenek szolgálatot.

A beruházási terv 520 millió lejes összegből 60 millió lejt a ga-

rázsok és állomások megávitására fordítanak. A Szovjetunióból további 200 négy tonnás teherautó érkezik. Ezenfelül 267 gépet autóbusszá alakítanak át. Augusztus 15-én megkezdik 440 teherautó általános javítását.

Mindezek a munkálatok és befektetések hozzájárulnak ahhoz, hogy teljesítsék a program előírásait, amely szerint 1949 március 31-én a RATA 1700 teher- és személyszállító géppel fog rendelkezni

és hálózatát 11-200 kilométerre fejlesztik ki.

## A termésnek több mint 90 százalékát begyűjtötték

BUKAREST. A földművelésügyi minisztérium utolsó helyzetjelentése szerint, az idő országszerte meleg és különösen kedvez az aratási és cséplési munkálatoknak. Az aratási helyzet a következőképpen alakult: leartattak 2.274.668 hektár őszi buza területet, 316.503 hektár tavaszi árpat, 320.575 hektár zabot, 15 ezer hektár őszi árpat, 111.711 hektár tavaszi búzát stb. A termés begyűjtése általában már meghalad-

ta a 90 százalékot. A cséplés az előző heti 28 megyéről 44 megyére terjedt ki, nem kezdődött még el Bukovinában, Erdély kilenc és Moldova két megyéjében. Kicséplték eddig több mint 400 ezer hektár terület termését. A múlt hét folyamán 102.022 hektáron végeztek nyári szántást és ezzel a fetszántott terület 380.540 hektárra emelkedett.

„OMNIA”

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor  
Ma premier!

Ledölt bálvány

Megható dráma.

Uj francia film.

A „Scanteia-barátok” Egyesületének Arad megyei Szervezete

Vasárnap, augusztus 8-ikán, d. e. fél 11-kor a Kulturpalotában Megbeszélést tart

a „SCANTEIA”

olvasóival

Megbeszélésre kerül a „Scanteia” álláspontja a különböző időszéri kérdésekkel szemben. Az értekezletet kultur-műsor követi

## Milyen adatokat kell benyújtani a felülvizsgálat alá vont nyugdíjasoknak

BUKAREST. A pénzügyminisztérium körrendeletet küldött a pénzügyigazgatóságoknak, amelyben részletezte azokat az adatokat, amelyeket a vagyonvizsgálat során a nyugdíjrevidálás alá vont nyugdíjasoknak a pénzügyigazgatóság bizonyítványban kiad. A minisztérium utasításai szerint a bizonyítványokban a következő adatok foglaltatnak: netto adóköteles jövedelem, amelyet a felülvizsgálati bizottság megállapít, vagyis az a jövedelem, amely a megállapított adóköteles jövedelemből az adó levonása után fennmarad.

*Mindezek az adatok a folyamatosan levő pénzügyi időszakra, az 1948. június 26-án létező adóköteles jövedelmekre vonatkoznak.*

A mezőgazdasági földterületeket illetően az adóköteles jövedelmét úgy állapítják meg, hogy a 10 hektárt meg nem haladó területnél az általányadót ötfel, a 30 hektárt meg nem haladó területnél négyfel, az ezen felülnél hárommal szorozzák meg.

## A reakciós zsoldban álló francia rendőrség bántalmazta a román iskola diákjait és igazgatóját

PARIS. A francia rendőrség alképességről érkeznek újabb jelentések és pedig ezúttal a Páris mellett levő román iskolába hatoltak be a rendőrség közegei, házkutatást tartottak, a diákokat és az iskola igazgatóját bántalmazták és több személyt letartóztattak. Hiába való volt a Román Népköztársaság követésének tiltakozása, a párisi rendőrök nem bocsátották szabadon az őrizetbevetetteket. A francia rendőrség kitünően elsajátította a Gestapo módszereit és azokat most egyre-másra alkalmazza.

— HALALOZÁS. Dr. Löwinger Miksané volt kórházi főorvos özvegye 82 éves korában augusztus 6-án elhunyt. Temetése augusztus 8-án délelőtt 10 órákor lesz a régi zsidó temetőben. (Részvét látogatások mellőzését kérjük.)

— ELFOGTAK ARADON EGY KOLOZSMEGYEI SZELHÁMOST. A kolozsmegyei rendőrség országosan körözött Secur Petru Manastur községben lakost, aki az ottani állami bírónál különböző visszaéléseket és csalásokat követett el, majd fontos iratokkal megszökött. Tegnap délelőtt Aradon a rendőrség elfogta a csalót, akét Kolozsvárra szállították.

### A vámbevételök növekedése áruváltóforgalmunk emelkedését bizonyítja

Napainap után egyre több áru jelenik meg a piacon. Ez a gazdasági fejlődés a kormány helyes gazdaságipolitikájának az eredménye, amely a Román Munkáspárt által megszabott vonalon halad. Fontos tényezője ennek a fejlődésnek a népi demokrácia országgyűléssel folytatandó áruváltóforgalom, amelynek keretében — anélkül, hogy az egyik ország a másikat kizsákmányolná vagy leigázná — gyakorlatilag megvalósítják a gazdasági egyenlőséget.

Az aradi vámraktárak árukezelési dolgozóinak tudatában annak, hogy milyen nagyfontosságuk a behozatali és kiviteli vámműveletek és milyen nagyhorderejű kérdés a fogvasztók ellátása nyersanyagokkal és gyártmányokkal és ennek szellemében eredményes munkát fejtenek ki. A munkateljesítmények növekedését a legteljesebben világítják meg az utóbbi 3 évnegyed eredményei, amelyek a következők: Az 1947. október—december évnegyedben 101 beérkező és 43 kimenő vágont vámoztak el, 1948. január—március évnegyedben 265 importált és 96 exportált vagon került vámolásra, míg az 1948. április—június évnegyedben 449 import és 414 export vágont vámoztak el, tehát az utolsó évnegyed 833 vagonos teljesítménye az előző két évnegyed összteljesítményét is túlhaladta. A vámraktárak 11 szakszervezeti dolgozója a fenti évnegyedek során az elsőben 24.778.469 lej, a másodikban 80.718.469 lej, az április—júniusi évnegyedben pedig 440.554.992 lej vételentek be. Megelégedésel tapasztalják a vámnál dolgozó szakszervezeti munkások, hogy tevékenységükkel valamelyes mértékben ők is hozzájárulhattak az ország költségvetésének egyensúlybentartásához és azoknak az ételnek megkönnyítéséhez, akik a Román Népköztársaságban munkájukból élnek.

Bárony István, levelező.

### Az aradi Kisiparosok Szövetségének Díjkiosztó Bálja

Szombaton, augusztus 7-én, 9 órakor lesz a Munkakamara termében.

Művészi műsor. Hideg és meleg ételek. Hűtő italok. Kifűnő zene. Mindenkit szívesen látunk

### Poloskairtást,

Parfüttasurókat olcsón vállalok. LOVAS, Eminescu 2, portánál.

## SPORT

### Összeállították az augusztus 29-én kezdődő kerületi bajnokság csoportjait

Az aradi futballsztrikt estütörök délután megtartott rendkívüli ülésén összeállították az aradkerületi bajnokság csoportjait. Az elsőosztályban 14 csapat, a másodosztályban két szériában 10—10 csapat vesz részt a bajnokságban. A csoportok beosztása a következő:

**Elsőosztály:** Patria, Virtutea, Rovineci AC, Soimii Pankota, Unirea Szentanna, Banatul, AMTE-Astra b), Tricolor, ATE-SFP, Reg. 6. Vol., Téba, Transilvania, Unirea. **Másodosztály, A) csoport:** Horia Sajtény, Infratirea Andrei Saguna, Crisul Körösbökény, Sebişina, A. S. Siria, Victoria Borosjenő, Reg. 3.

**Aruncăţori, Fulgerul, Alunia, Soimii Lippa, Dacia Běl (Bihar), B) csoport:** Vulturul, Fulgerul, Electrica, Voinea, Gaiana, Dinamo, Grupul II. Servici, Progresul Őthabou, ITA II., CFR II.

A kerületi szövetség felhívja az egyesületeket, hogy augusztus 22-ig legkésőbb mutassák fel a labdarúgó szövetségnek történeti affiliálásukat igazoló iratot, valamint futballistáik igazoló könyvecskéit, mert ezek hiányában az augusztus 24-iki disztrikt-ülésen nem sorsolják őket. Az augusztus 24-iki disztrikt-ülésen az összes egyesületi képviselők tartoznak megjelenni.

### Négyes előfutamok az evezősverseny másodnapján

Péntek délután a junior négyes és a női négyes előfutamait bonyolították le és szép küzdelmeket vívtak az evezősök. A junioroknál a CFR 2, a Hellas és Regatta 1—1 csapattal került a döntőbe, a nőknél 2 CFR és 2 Hellas csapat vívja majd meg a döntőt. Az eredmények:

4+1 junior, I. előfutam: 1. Hellas a) 5 p. 50 mp., 2. CFR a) 6 p. 01.3 mp., II. előfutam: 1. CFR b)

5 p. 59.6 mp., 2. Hellas b) 6 p. 03.7 mp., III. előfutam: 1. Regatta b) 6 p. 07.3 mp., 2. CFR c) 6 p. 28.6 mp.

4+1 női: I. előfutam: 1. CFR e) 3 p. 27.7 mp., 2. Hellas a) 3 p. 31.5 mp., II. előfutam: 1. Hellas b) 3 p. 25.6 mp., 2. CFR d) 3 p. 33 mp.

Ma délután 4 órakor folytatják a küzdelmeket.

### Ma délután kezdődik az uszóverseny

A kerületi uszó-szövetség ma délután fél 5 órai kezdettel négyszabású uszóversenyt rendez, amelyen a legjobb aradi versenyzők részt vesznek. Az ifjúsági, kezdő és senior verseny közel 50 számból áll és vasárnap egész napon át is tart.

### Részletes bíródelegálás

A szombat és vasárnapi futballmérkőzések bíródelegálása a következő:

Szombat: Törpebajnokság, ITA-pálya d. u. 6 óra: ITA fonóda—Transilvania II, bíró Stoinescu, határbíró Göpfrich, Astra-pálya: délután 6 óra: AMTE-Astra—Tricolor, bíró Szurdi, határbíró Oprita II., Unirea-pálya: délután 6 óra: Indagrara—Unirea, bíró Rasca J., határbíró Cartojan.

Vasárnap, Mosoczi-telepi pálya: délután 6 óra: ITA szövöde—Dinamo, bíró Sabau Gh., határbíró Popovici, Gloria-pálya: délután 6 óra: SSC (Gloria)—ATE-SFP, bíró Medve, határbíró Rosoa Gh., Banatul-pálya: délután 6 óra: Banatul—Transilvania I, bíró Sporea, határbíró Serb.

Pécseki pálya: délután 5 óra: CA Rovine—Transilvania, bíró Höhn, határbíró Juntó, pankotai pálya: délután 6 óra: Pancotana—Unirea Szentanna, bíró Maccan, határbíró Domide.

### A temesvári Electrica tehőcsapata Aradon

Vasárnap az aradi SIA rendezésében az ITA tekepályáján városközi tekemérkőzések kerülnek lebonyolításra. A versenyen a temesvári Electrica női és férfi tekecsapatai mérkőznek az aradi SIA tekezőivel és tekintve mindkét tekeklub kitűnő képességeit, nagyszerrű küzdelmek várhatók. A nagy érdeklődéssel várt verseny vasárnap reggel 9 órakor kezdődik.

### A törpebajnokság további mérkőzései

Tegnap ismertettük a mezítlás törpebajnokság B) csoportjának első fordulóján ma sorakerülő mérkőzéseket, alább a további meccsek sorrendjét adjuk:

Augusztus 8, vasárnap: A csoport: reggel 9 órakor Gradistă—ITA szövöde Gradisten, Gloria—ATE a Glorián, Banatul—Transilvania a Banatuion.

Augusztus 11, szerda, B) csoport délután 6 órakor Tricolor—ITA fonóda a Titanuson, AMTE-Astra—Unirea az Astrán, Indagrara—Transilvania II a Gaianán.

Augusztus 14, szombat, A) csoport: délután 6 órakor ITA szövöde—Gloria az ITA-n, Transilvania I—ATE-SFP a Titanuson, Banatul—Gradistă a Banatulon.

### Felemelték a C-ligában a létszámot

Az országos futballszövetség a C) ligában felemelte a csapatok létszámát és itt is 14 csapatból álló csoportok lesznek a tervezett 12 taguak helyett. A nyugati csoportban a már kijelölt 12 csapathoz az Izvor Boksbánya és a temesvári katonacsapat járul.

— A TĒBA SPORTEGYESÜLET augusztus 15-én, vasárnap dél előtt 11 órakor rendez meg a gyár gyermekotthon udvarán zászlóavatási ünnepséget sportbemutatóval egybekötve. A zászlóavatási ünnepségre meghívták a társ-egyesületeket és a jövedelmet a Téba sportszakosztályai fejlesztésére fordítják. Ugyanekkor este 8 órakor nagy dísznótoros vacsorát rendeznek, amelyet reggelig tartó tánc követ.

### Az angolok ismételtén megsejítik a palesztinai fegyverszüneti egyezményt

TELAVIV Izrael állam panaszszal fordult az Egyesült Nemzetek Szervezetéhez és ebben rámutatott, hogy az angolok megszegtek a fegyverszüneti egyezményt. Az angolok közölték, hogy csupán lényegtelen kereskedelmi ügyletek ról van szó, amelyek során fegyverraktárakat stb. áthelyeznek. Ezeknek a kereskedelmi jellegű műveleteknek az elmúlt napokban több halottjuk és sebesültjük volt. Ugyancsak Izrael állam újabb panaszt is juttatott az UNO-hoz az angolok ellen, akik jogtalanul tartanak Cyprus szigetén több mint 11 ezer zsidót, amivel szintén megszegik a fegyverszüneti egyezményt.

### A KÉPZŐTŐ az OLYMPIKON'-iroda

(Turizm, utazás, szállítás, bukaresti megbízalások, irat-másolás, fordítás, kölcsönkönyvtár. ARAD, Alexandri-ucca 3. Tel.: 20—49)

CFR. mozgó Mosoczi-telep  
Bemutatja a  
**Szeren csés leány**  
címtű zenés vigátéket. Román-magyar feliratokkal.  
Előadások hétköznap fél 8, vasárnap 4, 6 és 8 órakor.

**URANIA** 3, 4.30, 6, 7.30 és 9-kor  
Szombat, vasárnap utoljára:  
Helyárak; 28, 23 Lei.  
**PAT és PATACHON,**  
mint „KATONAK”

## HÉTFŐN helyszíni tudósításban számolunk be az ITA-CAMT Román Népköztársasági kupa-középdöntőről

# Száz és száz esztergákés mélyed a formátöltő vasdarabok testébe...

**Az Astra dolgozói egyre fokozódó figyelemmel és kitartással vízik győzelemre a szociálista verseny ügyét. A mult kapitalista igazgatóság által elszabotált nyersanyagkérdést a munkásigazgató meg fogja oldani**

Az aradi Astra-gyár hatalmas, karsu kéményei sűrű, fekete füst-felhőt lehelnék a napsugaras nyári ég felé, — a munka tömjénfüstjét. Benn a gyárban, a gépek, amelyek ma már nem a tőkés kizsákmányolók hasznáért, hanem a dolgozók életszínvonalának felemeléséért termelnek, ütemesen engedelmeknek tulajdonosaiknak, a dolgozó Embereknek.

Száz és száz esztergákés mélyed a mindjobban formátöltő vasdarabok testébe, számtalan hegesztőpisztoly kékes-sárga lángot lövelve olvassza egybe a különálló részeket, bugó gépgyaluk vágják tükörsimára a szálkás deszkahasábokat, göndörödő, fehér gyaluforgácsot szórva maguk köré.

Mind Ezeket a szerszámokat azoknak a kérges keze irányítja, akik részesei a gyárnak és termelésnek, mert azé a gyár, aki benne dolgozik.

Az Astra-gyárban fáradhatatlanul folyik a termelő munka. Az elmúlt hónapban, a gyár egyes osztályai közötti versenyt a következő osztályok nyerték meg: július 1-től 11-ig tartó időközben a gyár kettes számú lakatosműhelye lett a győztes, amelynek dolgozói száznegyven százalékos termelést értek el, július 12-től 18-ig az egyes számú lakatosműhely nyerte meg a versenyt, százhat-százalékos termeléssel, 19-től 25-ig a lakatos kettő műhely 110 százalékos termeléssel, míg 26-tól 31-ig szintén a lakatos kettő kilencven-százalékos termeléssel a norma alatt. Azonban

nemcsak az egyes osztályok tün-tek ki a termelési versenyben, hanem egyes dolgozók is, akiknek kitartó munkával, szorgalommal és munkafegyelmével sikerült túlhaladniuk munkatársaik a termelés terén.

Váci János, a gyár kovácsműhelyének munkása harminc százalékkal emelte a termelést a traktoralkatrészek elkészítésében. Sárba Alexandru öntő husz darab öntés helyett harmincat végzett el naponta. Juhász András asztalos csapatával együttesen hetenként nyolc szovjet-vagon faalkatrészének elkészítése helyett tizenegyet készített. Sinkó Antal szintén jó munkát végzett, szerelési terén. Jó munkát végzett Lingurár Mihály is, szorgalmával mindig a termelés élére küzdve fel magát.

Florea Dumitru ifjúmunkás esztergályos az ifjusági csoport élén száznegyven százalékos termelési eredményt ért el.

Drecin Dumitru asztalosmester praktikus újításokkal járult hozzá a műhely munkájának megkönnyítéséhez. Kitűnő munkát végeztek Blum

Ferenc és Czettel István lakatosok, akik kilencven százalékkal lépték túl a normát. Meg kell állapítanunk azonban, hogy az Astra-gyárban nemcsak eredmények vannak, hanem hiányok is. A letűnt tőkés uralma nehézségeket hagyott maga után. A gyár államosítás előtti igazgatósága, amelynek nem volt más érdeke, csak hogy úgy a gépeket, mint a munkásokat minél jobban kizsákmányolja és ezáltal minél nagyobb hasznot élvezhessen, nem gondoskodott nyersanyag utánpótlásról.

Az 1948-as évre a volt igazgatóság nem rendelt kellő mennyiségű nyersanyagot, úgyhogy ezzel a nehézséggel a gyár munkásigazgatójának kell megküzdenie.

Az anyagi any beszerzése már fo-

lyamatban van. Az államosítás óta, a gyár megrendelést kapott az Al-lamvasutaktól négy szovjetkocsi készítésére. Ugyancsak megrendelést kaptak száz tartálykocsi előállítására. Ezeknél folyamatban van nyolcvankét vagon és százkilencven szovjet-vagon elkészítése.

Az Astra-gyárban elért eredmények rámutatnak arra, hogy a munkásosztály önmagát napról-napra határozottabbá válik. Kitűnik ez nemcsak a szállítási munkaversenyek eredményeiből, hanem a munkásoknak abból a szilárd meggyőződéséből is, hogy az életszínvonal megjavításáért folytatott harcban, mindegy kalapácsütés, minden esztergákés-vágás közelebb visz a győzelemhez.

(—sa —os)

## Járás! szövetkezeti értekezletek lesznek augusztus 6, 7 és 8-án

Az aradi Federala szövetkezeti központ nagyszabású felvilágosító munkát kezdeményezett a vidéki szövetkezeti vezetők között. A cél az, hogy előadásokat tartanak arról, hogy miként kell a szövetkezeteket vezetni, kiküszöbölni teljesen a bürokratikus rendszert, az oda nem való korrupt és pelesenyes egyéneket kisépíteni és megszüntetni a gazdag és egyéni hasznot kereső zsirosparasztok befolyását a szövetkezetek vezetésének munkájában. Ebben az ügyben a szövetkezet megyei központja augusztus 6-7 és

8-án járási értekezleteket hívott egybe, amelyen a központból kiküldött előadók fogják megmagyarázni a szövetkezeti új szellem szükségét, amelyet mindenfelé meg kell honosítani. Az értekezleten az összes járási körzetek vezetői kötelesek megjelenni. Akik ezt elmulasztják, azok ellen szabotázs címén eljárást indítanak, mint akik kivonják magukat a szövetkezeti munka alól s egyben pedig hat hónapi időre kizárják őket a szövetkezeti fogasztásból is.

## 168 millió ember él már Szabad Kina területén

SHENSI DE NORD (Rador). A „Hsinhua” távirati ügynökség közli a kínai néphadsereg parancsnokságának jelentését, amely arról számol be, hogy a Koumintang hadserege 1947 július 19-től 1948 július 19-ig összesen 1.521.400 embert vezetett, akikből a néphadsereg 953 ezer embert ejtett foglyul. Ugyan-

ezen idő alatt a néphadsereg vesztesége csak 452.900 ember volt. Egy év alatt 155 ezer négyzetkilométer nagyságú területet szabadítottak fel és eddig összesen 168 millió ember került a néphadsereg kormányzása alá, ami 37 százaléka az egész Kina lakosságának.

**Elvtársak! Polgárok!**

### A Román Munkáspárt

aradmegyei szervezetének propaganda és agitációs osztálya,

**kedden, augusztus 10-én, d. u.**

**16.30-hor a Kulturpalota termében**

előadást rendez, mely alkalommal

**Nistor Gheorghe, tanfelügyelő**

**„A Román Munkáspárt Világnézete”**

cimvel tart előadást.

Az előadást művészi műsor követi. Díjtalan bemenet.

**A Sári tanulmánybizottsága**

**M.N.S.Z.**

Kerületi sajtófelelősök heti ülése szombat délután 6 órakor a Marasesti—Kossuth uccai székházban. Az ülésen az összes uccabizalmiak és irányítók megjelenése is kötelező.

A kerületközi ping-pong verseny meghívása és a verseny ki-szólása f. hó 7-én este fél 8 órakor a József Vulcan (Kazinczy) uccai kerületi székházban. Kövük a kerületi kultur vagy sportfelelősök pontos megjelenését.

Figyelem! Ismeretterjesztő és felvilágosító előadás a III. ker. székházban szombaton, augusztus 7-én este fél 8 órai kezdettel. Dr. Nagy Béla: „A tuberkulózis tegnap és ma” címen tart értekezletet.

A IX. kerület (Miklóska) f. hó 7-én este fél kilenc órai kezdettel Petőfi emlékelőadást rendez. Az előadást tánc követi.

A Szent Antal ének- és zenekar a görög szabadságharc szenvedői javára folyó hó 8-án, vasárnap délután 6 órakor a Minoriták templomában egyházzenei hangversenyt rendez, melyre mindenkit szeretettel meghív.

## Elfogták a Solidaritatea és az Állami Áruház zsebmetszőit

Az Állami Áruházban és a Solidaritatea üzleteiben, ahol nagy a forgalom, zsebmetszők kezdték meg garázdálkodásukat. Jól megszervezett bűnöző társaság használta ki az állandó tumultust és szinte naponta követték el a zsebmetszéseket. A rendőrség bűnügyi osztálya az ügyben megindította a nyomozást és hosszabb megfigyelés után sikerült leleplezni a tetteseket. Elfogták Morosan Ioan és Popa Ioan hírhedt zsebmetszőket, akiknél több más névre szóló igazolványokat találtak. A rendőrségi kihallgatás során a két zsebmetsző bevallotta, hogy már hosszabb ideje rendszeresen „működnek” a Solidaritatea és az Állami Áruház forgatagában.

**Színház**

Szombaton és vasárnap az aradi együttes bucsuelőadásai

Az aradi színtársulat szombat este fél 9 órai, vasárnap délután fél 5 és este fél 9 órai kezdettel tartja bucsuelőadásait. Az év legnagyobb sikerű előadásainak részleteiből állították össze az „Operett parádé” című hangulatos műsort, amelyben a legszebb operettszámok és táncok szerepelnek. A változatos, zenés látványos előadásban a teljes román és magyar társulat résztvesz és külön érdekessége az, hogy mint vendég Gulácsy Albert, a nagyváradi színház országosan ismert bonvivánja is fellép. A színház vezetősége népszerű helyrekat állapotot meg 30—60 lej szegekben, a törvényes illetékek hozzáadásával.

**Hirdessen a „Jövő”-ben**

# Művelődés

## Rohamléptekkel növekszik a könyvkiadás és vele párhuzamosan az olvasótábor

Megnőtt az érdeklődés a haladószellemű irodalom iránt

Kik vásárolnak könyveket? Mit olvasnak az emberek? — vetődik fel bennünk a kérdés a könyvesbolt gyönyörűen rendezett kirakata előtt. Az új román könyvkiadóvállalatok, a Román Munkáspárt, a magyarországi „Szikra” kiadványai és más könyvek számos fedelei hivatólag tekintenek az érdeklődő szemlélő felé. Beljebb megyünk, hogy körültekintsünk a könyvek korszerű birodalmában. Példás rendben, szakszerűen összeválogatva sorakoznak fel a pultokon az új irodalmi termékek, román, orosz és magyar könyvek.

— Mi a helyzet a könyvpiacra? — kérdezzük.

### A SZOVJETUNIO MINDENKIT ÉRDEKEL

— A könyvpiacra a helyzet állandóan javul — adja meg a felvilágosítást a könyvesbolt vezetője.

Rohamléptekkel növekszik a könyvkiadás és ezzel párhuzamosan az olvasótábor.

Minden túlzás nélkül állíthatjuk, hogy a legnagyobb az érdeklődés a politikai kiadványok iránt. A vásárlók nyolcvan százaléka politikai természetű könyveket, brosurákat, folyóiratokat keres. Az emberek megakarják ismerni az időszerű kérdéseket, érdeklőnek a szocializmus és különösen a Szovjetunió. Olyanok, akik eddig távoltartották magukat a politikától, az első politikai természetű könyv megvásárlása után rendszeres olvasókká váltak, mert az időszerű problémákkal, politikával, vagy szocializmussal foglalkozó mű felkeltette érdeklődését a valóságok iránt.

Tanárok, tanítók a Szovjetunió tanúgyeivel foglalkozó könyvet keresik, orvosok a nagy szociálista állam egészségügyi iránt érdeklődnek, mérnökök, szakmunkások, iparosok arra kíváncsiak, mi a helyzet az ő szakmájukkal kapcsolatosan a Szovjetunióban.

Az emberek — és ez minden kategóriára vonatkozatható — megtanulták, hogy a Szovjetuniót példaképül vegyék. Az orosz meséskönyvek is meghódították a közönséget. Ezek nem a szokásos, valóságoktól messze távolosó tündérmesék, hanem tanulságos valóságok, állatmesék, amelyek sokkal jobban lekötik a gyermekek figyelmét és nevelő hatásuk magas erkölcsi szinten áll. Megállapítható, hogy a román közönség egyre élénkebben fordul saját irodalma felé és egyre jobban keresettek a román írók munkái.

Ami a regényeket illeti, örvendtes jelenség, hogy a közönség kifejezetten kéri a progresszív regényeket.

Nagy az érdeklődés a szakkönyvek iránt és ezért nagyon népszerű az Orosz Könyv (Cartea Rusa) román nyelven „Stinta pentru toti”, magyar nyelven „Népszerű tudomány” címen megjelenő sorozat kiadványai, amelyek a legnagyobb orosz tudósok népszerű tudományos munkái dialektikus megvilágításban

Nemesak ipari és szakmai, hanem különböző biológiai, fizikai, kémiai, matematikai stb. kérdésekkel foglalkoznak ezek az írások, amelyek a diáktól a tanárig mindenkit érdekelnek. A közönség megtanulta azt is, hogy az orosz szakkönyvek a legkitűnőbbek a világon.

### SZÁZEZERSZÁMRA FOGYNAK A ROMÁN MUNKÁSPÁRT KIADVÁNYAI

— A magyarországi kiadványok? — érdeklődünk.

— A magyar kiadványok iránt is nagy az érdeklődés és különösen a „Szikra”-könyvek fogynak. Solochov: „Új barázdát szánt az éke”, Sayers-Kahn: „A nagy összeesküvés”, Marcel Prenant: „Darwin”, Patyomkin: „A diplomácia története”, Maxim Gorkij: „Az anya”, Daviso: „Hellas szikláit között”, Egon Ervin Kisch: „Tisztelettel bemutatja az amerikai menyországot” című műve, a Tudomány- és Haladás-sorozatban megjelent G. Sadoul: „Az atom titka és hatalma”, magyar írók legújabb művei közül Pálóczy Horváth: „Ezermillió benszülött a

kapuk előtt” című megízéző erőtű gyarmatvilág könyve, Sándor András: „Övek a föld”, Berzeviczy Gizella: „Marianosztra”, Hollós Korvin Lajos: „Bójtai szelek” című műve — mind egytől-egyig igen keresett könyv. Nagy az érdeklődés a „Szikra” kiadásában most megjelent Marx „Tökéje” iránt. Kivételes könyvsiker a Román Munkáspárt kiadásában megjelent Fucsik: „Riport az akasztófa alól” kötetbe marcoló írása.

— Melyik könyv fogyott a legnagyobb példányszámban?

— A legnagyobb példányszámot a Szovjetunió Kommunista (Bolshevik) Pártjának története érte el, olyan magas mennyiséggel, amely példa nélkül áll a román és magyar könyvkiadás terén.

A párttörténet eddig több mint százezer példányszámban jelent meg. A második kiadás most készül egymillió példányszámmal.

— Kik a könyvvásárlók?

— Elsősorban a szakszervezeti tagok. Érezhető a szindikátus hatása, amely jó irányba tereli tagjainak

kulturális felemelkedését. Nagy a gyász a katonaság, ahol — a múlttól eltérően — élénk kultúra élet folyik, állandó tanfolyamokat tartanak és a katonák keresik az erre vonatkozó könyveket.

Állandó vásárlók a különböző gyárak, intézmények, amelyek saját könyvtárakkal rendelkeznek. Hatalmas réteg vált könyvvásárlóvá, ami élénk bizonyítéka annak, hogy a népi demokrácia megnyitotta a tudás, a kultúra felé vezető utat a széles népi tömegek számára,

fokozva ezáltal a szellemi értékek iránti érdeklődést.

Ennek tudatában fejtik ki tevékenységüket a könyvkiadók, amelyek egyre fokozottabb igényekkel állanak szemben. Százezerszámra jelennek meg és teljesen elfognak a Román Munkáspárt kiadványai, amelyek felbecsülhetetlen politikai és kulturális töltetűek. Csak példának említtük a Cartea Rusa — Orosz Könyv teljesítményét:

eddig két és félmillió könyvet hoztak forgalomba és az 1948. évi munkaterv szerint minden második nap egy könyvet adnak ki.

Ebben az évben 180 könyvet adnak ki (ebből 36 maganyelvű) és ennek nagyrészt már teljesítették.

A fentiekhez nem kell kommentár, mert a számok beszélnek... (p.)

## Senki ne terjesszen fel a jövőben egyéni kérést

a Magyar Népi Szövetség országos központjához

A Magyar Népi Szövetség Országos Központja körlevélben utasította megyei szervezeteit, hogy a jövőben egyéni kéréseket ne terjesszenek fel a központokhoz. Az utasítás indokolása többek között így szól:

„Ma, amikor Népközlésünkben az államhatalom a dolgozó népe és nemzetiségünk tagjai is helyet kaptak mind az Elnöki Tanácsban, mind pedig a Minisztertanácsban és a különböző állami hivatalokban, teljesen felesleges, hogy az MNSz, mint közvetítő látogatást küldjön a szervezet tagjai és az államhatalom között.

Mégis a régi „kisebbségi” sérelmi politika maradványaként még ma is az egyéni ügyek egész tömegével keresik fel az MNSz központját, hátráltatva ezzel az általános érdekű nemzetiségi vonatkozású ügyek intézését.”

A körlevél szerint a megyei szervezetek ezentúl is minden felvilágosítást és támogatást meg kell, hogy adjanak a hozzájuk forduló tagoknak, szűkebb körben a megyei jogi iroda is segítségükre lesz a beadványok megszerkesztésében, de a kérelmezők közvetlenül kell, hogy elküldjék kérésüket az illetékes állami hatóságokhoz, nem pedig az MNSz által.

Fél kg. csokoládét,

nem fog nyerni, viszont nagyon jól fog szórakozni a

Vámisztviselők

Szakszervezete által rendezendő művészi műsorral egybekötött

táncestélyen,

mely 1948 augusztus 7-én, este 21 órai kezdettel a volt

„DACIA”-kavéház összes termében lesz

Megjelenés kötelező

HOTEL AMBASADOR

Bucuresti, Bdul. Tache Ionescu 10.

Állandóan nyitva: Az összes szobák fűdővel és telefonnal vannak ellátva

## Változások a magyar kormányban

BUDAPEST. A magyar kormányban változások történtek: Rajk László belügyminiszter és Mohár Erik külügyminiszter lemondottak és lemondott Szakasits Árpád közlekedési miniszter is a kormányban eddig viselt tisztségéről. A kormány átalakítása következtében Rajk László lett a külügyminiszter, Kádár János a belügyminiszter, Kossán István pedig az ipari miniszter. Mohár Erik megválasztott miniszterként, valamely nagykövetségi tisztséget vesztett.

— BORBELYMESTER, AKI FÉNYKÉPÉSZTTEL FOGLALKOZIK. Az aradi rendőrség eljárást indított Schiller János Dobó borbélyor ucca 42 szám alatti borbélymester ellen, mert engedély nélkül hivatászerűen foglalkozott fényképezéssel. Lakásán, a házkutatás során nagyobb mennyiségű fényképezési cikket találtak, ezért be nem jelentett árukészlet miatt is megvádolták ellen az eljárás.

Nem ígéret, hanem tény: Kitűnő munka nem drágán

Weinbergerné

Donáth Eliza

üzletében, Metianu 15. Fűző, gyógyfűző, melharló és fűrdőruha készítés.

Női és férfikalap elsőrendű alakítása.

Utólrhetetlenül szép szakkendő javítás, fordítás.

# Varju varjunak nem vájja ki a szemét, de fasiszta fasisztának — Igen

## A Kolb-Noveanu rablóvilágot megsínylette a kisszentmihályi malom, de már megindult a javítási munka

A kisszentmihályi, volt Kolb-féle malom nem nagyméretű ugyan, de a környék legmodernebb malmai közé tartozik. A 120 lóerős Dietz-motor nemcsak a malmot, hanem egy áramfejlesztőt is üzemben tart, amely a malom és az alkalmazottak lakásai, valamint a „tulajdonosi” villa világítását szolgáltatja. A malom henger-rendszerű, három emeletén az összefüggő részeket csészészalagú elevátorok kötik össze, illetve ezek az elevátorok szállítják az őrlendő gabonát a kívánt helyre.

Önműködő gabonamosó-készülékkel van felszerelve, amely a gabonát megmossa és ventilátorral meg is szárítja, mielőtt a hengerek közé kerül.

A gabonaművekből a legfinomabbtól a darág minden fajta minőségű liszt örölhető. Laboratóriumában a gabona és liszt fajsúlyának, finomságának, nedvességének és különböző tulajdonságának mérésére szolgáló készülékek vannak. Órlési teljesítménye napi 3 vagon... lenne. De a malom áll, mert az utolsó nyolc év alatt főjavítást nem végeztek rajta. Az államosítás után került rá a sor, hogy alapos javítás alá vegyék.

Amikor belép az ember a malomudvarra, az az érzése támad, hogy egy nemrég bombázott helyre érkezett, csak a gránátgödrök hiányoznak.

Ehelyett deszka, karó, rapraforgószár, mezőgazdasági és egyéb gépkatrészek, szemét, istállótrágya stb. dombok emelkednek és hevernek szerteszét, mintha csak valami robbanás szeszélye szórta volna szét ezeket a tárgyakat.

### RABLÓGAZDALKODÁS NYOMAI...

— Nézzen jól körül, hogy reális véleményt alkothasson magának az itt folytatott gazdálkodásról — mondotta Klampeczki Márton CFR munkás, az államosított malom új vezetője. Bevezetett az egyik épületbe, amely gabonraktárnak épült eredetileg, de az utóbbi időben istállónak használták a volt tulajdonosok. Attól eltekintve, hogy a beomcskolt falak mentén még ott vannak az összetakolt jászolok és az istálló padlójáról nagyrésztben fel van takarítva a trágyás alom, de a deszkák javarésze elrothadt.

Egy másik épület eresze alatt rönkfűrészelőgép áll, télen szénben eszi a rozsdát, mellé tartányszerű kazánok és bent az épületben famegmunkáló- és játékarúgyár miniatűr gépei vannak rendszertelenül felállítva.

Amikor a malomba megyünk. A berendezés egyrésze szét van szedve, a kihuzott csészészalagok mutatják, hogy alapos átvizsgálás, tisztogatás és javítás van folyamatban. Ugyanúgy a gépházban is főjavítás folyik a motoron. A malom mai állapotának története van.

Kolb Ödön, a malom eredeti tu-

lajdonosa, mint „jó” német hasznosítani tudta a Romániában lévő német hadsereg aradi tisztjeivel kiépített kapcsolatait. A hadseregszállítások általában elég jó „üzletek” szoktak lenni, különösen háború idején.

1941-ben, a Belgrádi elleni — Aradról intézett — német repülőátadás idején, azzal dícsékedett Kolb, hogy az egyik német repülőgépen 5 is „megnézte magának” a bombázást.

De 1944 augusztus 23. után a „dicsőségéről” és a „törvényes” haszon eredetéről alkotott hivatalos vélemény megváltozott. Sőt a vagyont a CASBI-törvény fenyegette. Ekkor Kolb „szövetséges” után nézett és talált is a vaskardista és legionista

mozgalmakban vezérszerepet játszó Noveanu-család tagjai között. A példabeszéd szerint: a zsák megtalálta a foltját. A malom irodafalán függő malomengedély Noveanu Ioan nevére szól ugyan, de a „spiritus rector” tulajdonképpen — a később ténylegesen is „porondra” lépett — Noveanu Mihai dr., az ügyvéd volt.

Kolb és Noveanu nemcsak fasiszta „elvarátok”, hanem a magántulajdonjogról alkotott véleményükben is „szövetségesek” voltak. A hiba csak ott volt, hogy a magántulajdon tisztelete mindkettőnek az „enyémnél” kezdődött és végződött. Röviden: Noveanu Mihai elvállalta, hogy Kolb Ödön malmát megmenti, de... magának.

### Egy új esendestárs

A két malomkő — CASBI és Noveanu Mihai — közé került Kolb kezéből elég gyorsan kiesezett a gyepő. Noveanu Mihai intézte az ügyeket, ami annyit jelentett, hogy folyt a feketezés, öröltek fehérlistet és egységest feketén és félfeketén. Még a gazdasági ellátószervek működése idején a CFR és Astragyári munkások részére is öröltek búzát,

de az ekonomátok által hozott

tiszta búza helyett romlott, dohos búzát öröltek a munkásoknak és még ehhez is nagymennyiségű árpát kevertetett Noveanu.

Ennek következtében a CFR- és Astra-munkások közül többen meg is betegedtek. Noveanu eleinte még mindent el tudott intézni, ha kellett, bukaresti „rég” összeköttetései segítségével. De 1947-ben már nem tudta kiparizni a bekövetkezett

## Az aradi ügyvédkollégium kiterjesztette a kollektív jogvédelmi rendszert a bűnügyekre és pénzügyi perekre is

### A honoráriumot az ügyvéd-kérés benyújtásakor kell lefizetni

Ismeretes, hogy az aradi ügyvédkollégium határozatot hozott, amelynek értelmében kollektív alapon vállalják a szabotázsügyek védelmét, olyanformán, hogy az ügyfél csak a kollégiumtól kérhet védőt. Tegnap az ügyvédkollégium ismét ülést tartott és ezen elhatározták, hogy

a kollektív jogvédelmi rendszert bűnügyi és pénzügyi perekre is kiterjesztik.

Ezentúl bűnügyi és pénzügyi perekben, hasonlóképpen arany, valuta, államosítással kapcsolatos szabotázs, hadbírói és állambiztonsági ügyekben a kollégiumtól kell kérni a védőügyvédet. Az érdekltek félnek

az ügyvédkérés beadásakor le kell fizetnie a honoráriumot, amelyet egy bizottság állapított meg a következőképpen:

szabotázsügyek a járásbírói szinten 2—10 ezer lej, törvényszéki és táblai ügyek 4—15 ezer lej, feljegyamodás megszerkesztése 2—5 ezer lej.

A többi ügyekben nem állapítottak meg ilyen árhatárokat, hanem külön bizottság szabja meg a honoráriumot a minimális taxák figyelembevételével. Ezek az összegek csak egy bírói fórum előtt való ügy befejezéséig értendők, vagyis ha a per más bíróságon is folytatódik, újabb illeték fizetendő.

kisajátítást és ekkor bizonyos Enea Constantin nevű urat vett be a „társaságba”, aki az államtól „bébevette” a malmot. De a vezető továbbra is Noveanu maradt.

Ekkor már „rosszul” kezdett menni az üzlet. Legalább is Noveanu így panaszkodott ismerőseinek. Annyira rosszul ment, hogy az államosítás alkalmazásával 5 lovat, 2 csikót, 3 fejőtehenet, 1 üszőt, 3 borjút, 41 disznót és 185 birkát találtak a malom területén.

Noveanu, aki a malom melletti villában lakott, amikor el kellett hagynia a lakását, rezignáltan jelentette ki, hogy bútorait egyelőre itt hagyja, mert „nincsen lakása”. Amikor egy későbbi rendelet értelmében az állatokat, mint a malomhoz tartozókat, vissza kellett szolgáltatnia,

a disznókat a Pécskai úton lévő volt Noveanu-féle lebombázott szappangyár helyén újjáépített, szép nagy házban — a „hajléktalan” Noveanu házában — egy kipadolt, kényelmes szobában találták meg.

Amikor sok becsületet dolgozó családjával együtt szűk odukban húzódik meg, Noveanu Mihai dr. a magtárba teheneket, a kényelmes lakásban pedig disznókat tartott.

A Kolb-Noveanu-Enea „szövetség” tagjai klasszikus típusai a tőkés rendszernek. Őket a kapitalizmus imperialista szakasza termelte ki, mint ahogy annak „lovagiassági” szabályai szerint is jártak el egymással szemben. Akárcsak az amerikai—angol—francia imperialista „szövetségesek”.

PALÁSTI JÓZSEF

## Teljes termelőképeséssel dolgozik a konzervipar

BUKAREST. A konzervipari központ az idén elhatározta, hogy termelőképeséget teljes mértékben kihasználja. Annak az érdekében, hogy a konzervek minél olcsóbbak legyenek tanulmány tárgyává tették a bádogg csomagolásnak üvegpalackokkal való helyettesítését. Ezek a kísérletek eredményesnek mutatkoztak és ez a megoldás egyben fokozott mértékben foglalkoztatja az üvegyárakat. A konzerv-

gyárak május egytől szeptember 30-ig 825 tonna zöldségkonzervet, 555 tonna olajos-konzervet, 595 tonna halkonzervet és 515 tonna gyümölcsbefőttet irányoztak elő. Ugyan ez alatt az idő alatt belső fogyasztásra 8200 tonna gyümölcsöt, exportra pedig 1740 tonnat fognak készíteni. A jövő évi előirányzat a termelés jelentős fokozását jelenti.

A befolyt honoráriumokat a kollégium a következőképpen osztja meg: 10 százalék a kollégiumé, 40 százalék a dolgozó ügyvédek közösségé és 50 százalék az ügyvédé, aki a pert lefolytatta.

A megyében lévő ügyfeleknek a megyei megbízottakhoz kell fordulniok. Ezek: Ujaradon: Moşoiu Eugen, Körösbölkényen: Poppér Sándor, Kisjenőn: Petrutiu Silviu, Halma gyon: Kolumbán Zoltán, Gurahoncon: Schiller Ernő, Borosjenőn: Luca Petru, Nagylakon: Stroa Cornel, Pécskán: Ponta Aron, Radnán: Popescu Ioan, Világoson: László József, Soborsinban: Gombosi Ioan és Szentannán: Kordos Gheorghe ügyvédek.

Az új rendszer augusztus 9-től érvényes. A már folyamatban lévő ügyeket, vagyis mindazokat az ügyeket, amelyeket augusztus 9-ig szabályszerűen benyújtottak, a régi eljárás szerint folytathatják.

— A VASILE STROIESCU UC CAI TANONCISKOLA felhívja az összes ismétlésre utasított tanulókat, hogy javító vizsgára való előkészületre hétfőn és csütörtökön 9—11 óra között jelentkezzenek az iskola helyiségében.

**Nyerhet**  
20 lejjel nagy összeget, ha a

# LOTO-II

hetenként játszik.  
A városban levő összes sorsjegyirodák helyiségeiben kaphatók.  
**Siessen!**  
**Első húzás 1948**  
**augusztus 9-én**

## Apróhirdetés

**KIFOGASTALAN** Szepessy mély gyermekkocsi eladó. Érdeklődni szíveségből „Sanitaria”, Avram Iancu tér 21. 6756

**VESZ, ELAD, ÉRTEKEL PERZSA SZÖNYEGET, KISZÁRÓ, PORCELÁN, EBÉDLÉSERVIZT. ÉKSZERT stb.**  
„COMISION BIJUTERIE”  
EMINESCU 1 (Corso 100-zi mellett)

„CIANGÁZ” poloskairást szavatosság mellett vállal. Köztársaság útja 90, Gáspár Jenő.

**INGATLANT**, valamint öröklakást venni, vagy eladni akar? Saját érdekében keresse fel Deutsch Károly volt bankigazgató ingatlanforgalmi irodáját. Köztársaság útja 101 (színház hátsó bejárataival szemben), első emelet. Telefon: 19-53.

**MEGBIZOTTUNK BUKARESTBE** indul minden kedden. Mindenféle megbízatást elvállalunk **KEDD** délután 6 óráig. **OLYMPIKON** utazási iroda, ARAD, Alexandri 3 (v. Salaczuca). Telefon 20-49.

Eladok és veszek fix áron vagy bizományba mindenféle hangszert, hangjegyet és könyveket

## „LIBRO”

színház hátsóbejárataival szemben

**MEGÉLHETÉSSEL** rendelkező, finomlelkű nő ismeretségét keresi házasság céljából meleg otthonra vágyó férfi. Szíves megkeresést „1948” jellegre Reclamaba, Eminescu 4. 6760

**ELADÓ** belvárosi elfejezhető kétszobás ház, vagy elcserélhető bármilyen ingatlanal falun, vidéken is bárhol. Ajánlatokat a kiadóba kérem. 6772

**MAGÁNHÁZAT** elfoglalható lakással megvételre keresek. Címeket a kiadóba kérem. 6748

**BIZTOS** megélhetőségi özvegy 50 év körüli független úriemberrel házasság céljából megismerkedne. Leveleket „Barátság” jellegre a kiadóba. 6778

**HATSCHER ARTHUR** ÜGYNÖKSÉG, Néphadsereg útja 17. 809.000: belvárosi legmodernebb luxusvilla; 400.000: színháztáji emeletes négylakásos összkomfortos; 350.000: elfoglalható duplatelkű magánvilla gyümölcsösrel; 220.000: Caragiale uccai magánház; **HEGYALJAI SZŐLŐK TERMÉSSEL ÖRÖKLAKÁSOK.**

# A megye egyes járásai már közel egyharmadát megvalósították a gabonagyűjtési tervnek

A gabonacséplési és gyűjtési akció az egész megye területén nagy lendülettel folyik. Napról-napra egyre több gabona érkezik a Romcereal raktáraiba.

Egyes járasok már a gyűjtési tervnek közel egyharmadát megvalósították.

Igy az újaradi járás élen jár 29 százalékkal, utána Kürtös következik 28.67 százalékkal. Augusztus 4-ig

a Romcereal aradi és aradmegyei raktáraiba beérkezett: 1265 vagon búza, 5 vagon roza, 95 vagon árpa és 32 vagon zab.

Az egyre növekvő eredmény a dolgozó földművelés erőfeszítésének az eredménye.

A Román Munkáspárttal az élen a városi és falusi munkásság éberrel őrködik a gyűjtési akció hiánytalan lebonyolítása

jölött, teleplezi a korrupciós maradványokat és az osztályelleneségeket, amelyek el akarják gáncsolni a kenyérellátás végrehajtását.

A dolgozó földművelés felismerte igazi érdekeit és mindent elkövet, hogy az életszínvonal javulását biztosító intézkedéseket teljes egészében végrehajtsák.

## A nép leszámol a gabonagyűjtés szabotálójával

Az aradi törvényszék szabotázs-bírósa egyébként tegnap délután tárgyalta Crisan Petru, Nadaban Todor, Vanu Gheorghe és Harlau Pascu csicséri lakosok cséplési szabotázsügyét. Vanu Gheorghe pálinkát adott

Crisan Petru és Nadaban Todor járási bizalmi embereknek, valamint Harlau Pascu cséplőgéptulajdonosnak, hogy kisebb mennyiséget írjanak be a jegyzőkönyvbe, hogy a különbséget megtarthassa.

A szabotázsbíróóság pénteki tárgyalásán a vádak beigazolást nyertek és ezért Crisan Petru és Nadaban Todor járás-bizalmiak 2-2 évi fogház, Vanu Gheorghe és Harlau Pascu 6-6 hónapi fogházbüntetést kaptak.

# Elutazott a varsói ifjusági világkongresszusra a román küldöttség

**BUKAREST.** Csütörtökön délután a fővárosból elutazott Varsóba a Demokrata Ifjuság Nemzeti Szövetségének (FNDR) küldöttsége, amely részt vesz a demokrata ifjuság augusztus 8 és 18-ika közötti varsói világkongresszusán.

A román küldöttség a romániai ifjusági mozgalom tizenhét vezetőjéből, illetve a munkamezején kiüntetett ifjúból áll és George Florescu, a Román Munkáspárt központi vezetőségi tagja vezeti.

**ELADÓ** két irodai célokra is alkalmas könyvszekrény. Greceanu 5, ap. 4. 6763

**MAROSPARTI** villanegyedben házhely eladó. Cím a kiadóban. 6806

**ÖNÁLLÓ** szakácsnő felvétetik. Bora éterem, Frimu-uca 7 (volt Bratianu). 6805

**HAZ** eladó, 2+2 szobás fürdőszobás, rögtön beköltözhető, román templomnál. Nikolovics, Avram Iancu 21. 6804

**BELVÁROSI** kisebb magánház eladó. Cím Reclamaba, Eminescu 4. 6807

**EGYSZOBÁS** lakást, esetleg lakrészt keresek. Címeket a kiadóba kérem. 6810

**SEZLON**, tiszta és féregmentes, 3000 lej és egy sárga klott paplan eladó. Trandafirilor 3, ap. 1. 6809

**EGYEDÜLÁLLÓ** jobb fiatal asszony, házvezetőnői állást vállal idősebb úrnál. Vidékre is menne. Cuza Voda 17, Schwartz. 6808

**KOCSISNAK** alkalmas józan ember felvétetik. „Elisabeta” szikvizgyár, Episcopul Radu 14. 6812

**ELADÓ** gazdasági ház kerttel, istállóval, elfoglalható lakással. Soga, Scoalei 23-25. 6813

**EGY** öreg urat vagy úrinőt teljes ellátásra vállal úricsalád. Cím a kiadóban. 6814

**ACSMUNKAT** vállalk. Disznóól, akol, szin, telkek bekerítése. Vidékre is megyek. Str. Remus 46, Oláh Béla. 6815

**KÉTSZOBÁS**, mellékhelyiséggel, nagykeres magánház, azonnal elfoglalható, eladó. Grivitei 75/a.

**LAHOVARI UCCA** 41 alatti ház jutányos árban eladó. Érdeklődni ugyanott. Salamon Rozália. 6802

**KÉTSZOBÁS** konyhás új ház eladó. Merfi ucca 41, Muresol. 6818

**KÉT** nagy festett irodaszekrény eladó. Mocioni 33-35. 6798

**KERESEK** beköltözhető szobakonyhás lakást, lehet ilyen örök lakás, vagy kis magánház, esetleg elfejezhető felházat. Címeket a kiadóba. 6819

**ELHÁNYAGOLT** könyvelés rendbehozását vállalja autorizált könyvelő. Címeket a kiadóba kérek.

**FÉREGMENTES** ágyak, éjjeli szekrényekkel eladók. Cornet Leucutia 8 (Dezső ucca). 6883

**KÉZI SZÖVŐSZÉK** teljes felszereléssel eladó. Bul. Republicei 64, I. em. I. ajtó. 6789

**VILAGOS** háló, sötét kombinált szoba, egy ebédlő és Singer varrógép villanymotorral eladó. Cím a kiadóban. 6790

**„FORD EIFEL”** automobil jó állapotban kitűnő gumikkal olcsón eladó. Dorobantilor 56. 6791

**EBÉDLŐSZÖNYEG** jó állapotban olcsón eladó. Episcopiei 5, I. 6. Fischer. Eliz palota. 6792

**MINDENES** leányt könyvvel felvesszek. Gh. Ionescu ucca 17, emelet. 6819

**VERSENYKERÉKPÁR** jó állapotban eladó. Megtekinthető Rosenzweig, Frimu 12. 6793

**MÜHELY**, modern, világos, központban kiadó. Értekezni Republicei körút 68. portásnál. 6794

**HAZVEZETŐNŐI** állást keresek azonnalra kisebb családhoz vagy magánoshoz, vidékre is. Címeket a kiadóba kérem. 6795

**RENTABILIS** üzlethez 100.000 lej tőkével aktív társat keresek. Ajánlatokat „Tőke biztosítva” a kiadóba kérem. 6796

**KORCSMAI** italmérési engedélyt bírbe keresek. Cím a kiadóban.

**ELCSERÉLNEM** központi egy-szobás konyhás lakásomat keresek ugyanolyannal. Ugyanott egy prima hátizsák eladó. Cím a kiadóban. 6788

— **HAZASSÁG.** Török Zita és Kohut László Arad, vasárnap, folyó hó 8-án este fél 8 órakor tartják esküvőjüket a belvárosi református templomban. Ezúton hívjuk meg jóbarátainkat és ismerőseinket.

— **Ügyeleti gyógyszertárak.** Szombat: Salvator (Közársaság útja, Legtél); Omescu (Közársaság útja, Alexandri ucca sarok); Jiga (Avram Iancu-tér); Niedermayer (szerbpalota). Vasárnap: Reijner (Petőfi-ucca sarok); Janka (Közársaság útja); Fraenkel textilgyárnál); Böhm (Mosóczi-telep.)

— **AZ ARADI PÉKIPAROSOK SZÖVETSÉGE** közli tagjaival, hogy 1948 augusztus 9-én délután 4 órakor közgyűlést tart. Megjelenés kötelező.

— **HALALOZÁS.** Özv. Dehelean Mihályné szül. Szabó Mária elhunyt. Temetése f. hó 8-án, vasárnap délután 4 órakor lesz az alsótemető halottasházából. A gyászoló család.

— **Közlemény a vadászok számára.** Az aradi Vadászati Felügyelőség felhívja a vadászati engedélynek kiadási határideje jelen évre augusztus 15-én lejár.

**KÖZPONTBAN** jól bevezetett sárok fűszerüzlet nagy szektorral átadó. Reclama, Eminescu 4. 6799

**BUTOR**, ebédlő, dióháló, gyermekágy, perzsák, porcellánok eladók. Cím a kiadóban. 6800

**65 EVE** fennálló üzlet áruval, rendezéssel átadó. Cím a kiadóban. 6801

**5/60-ig** csaknem új trikókó ögég eladó. Madarat 375. Lizer Károly. 6713

**MEGISMERKEDNÉK** kisigényű leánnyal vagy magános asszonnyal negyven éves korig, házasság céljából idős magános férfi. Komoly szándékuak jelentkezzenek Cs. Zimanduz 106. sz. 6724

**EGYAJTOS** jégszekrény és varrógép eladó. Fülöp, Cosbuc 1.

**KERÉKPÁR**, csillár, fél háló egy-neművel eladó. Pompiliu 2 (Kissza u.) 6785

**ELVESZETT** Reinitz Margareta névre szóló buletin és fényképek. Megtaláló jutalomért adja le Cuza Voda 16, Czauner.

**KÜLÖNBEJÁRATU** üres szobát keres önálló nő. Szabadság-tér 2, I. em., ajtó 4. 6803

**Tig. PATRIOTUL**